

本报在汉壮翻译工作中，经常遇到难译的词汇、句子，从本期起，将陆续刊登这些难题，请广大壮语文爱好者提出自己的翻译见解，参与互动：

- 1. 壮族历史上的今天
 - 2. 缅怀先人
 - 3. 留守儿童
 - 4. 建设美丽中国
 - 5. 雾霾
 - 6. 用料讲究
7. 洋溢喜庆气氛
8. 民族团结的浓浓氛围
- 请将译例发到报社邮箱：
gxmzbzb@163.com
广西民族报社

广西民族报

国内统一刊号：CN45-0063 广告经营许可证：450102228 总第1049期
2013年3月8日 农历癸巳年一月二七 本期8版

本 顾 韦 江 韦
报 问 纯 家 继
 东 福 松

民族团结进步模范区是广西的更是全国的

把各族心声带往最高议事殿堂

敲开自治区民委主任卢献匾代表的房门，他正要出门。“我要抓紧时间走访一下其他少数民族代表，了解他们准备议案、建议的情况。”他说。

记者跟随他先后来到三江侗族自治县县长吴永春代表和罗城仫佬族自治县县长银邦科代表的房间。“我建议加大对少数民族贫困地区政策倾斜力度，为引进人才想想办法。”吴永春代表说。银邦科代表则从仫佬族的文化保护到少数民族自治县的生态保护作了一番阐述，双方建议不谋而合。

当得知京族代表阮爱兴、瑶族代表祝雪兰、毛南族代表谭梦曦正在讨论如何加快少数民族地区经济社会发展的建议时，卢献匾代表又马不停蹄赶了过去，参与他们的讨论。

“京族的哈节和独弦琴都是国家非物质文化遗产，要进一步传承和弘扬好京族文化。”

“一些瑶族村屯还没有通硬化公路，出行非常不便，希望尽快实现屯屯通。”

“民族区域自治法为出台自治区自治条例提供了立法前提和法制环境，今后应积极探索完善民族区域自治制度的有关法规。”

代表们你一言，我一语，在交流中寻找着少数民族群众的特殊需求，不断“打磨”各自的建议、议案——他们要把各族心声带往最高议事殿堂。

“民族团结进步模范区是广西的更是全国的”

卢献匾代表告诉记者，他非常关心广西建设民族团结进步模范区需要国家支持的有关事项，尤其是希望把广西11个世居少数民族特殊需求反映出来，为此带来了涉及制定自治条例、支持民族经济社会发展、加强民族研究、破解民族语文工作难题、大力培养民族人才等方面的10多条建议。“我们要从经济社会等各方面推动少数民族聚居地区发展，为促进民族团结进步创造更多有利条件。”

最近10年来，民族关系一直都是广西民众最满意的社会发展指标，广西没有发生任何因民族问题引发的重大突发性事件，被誉为“民族团结的模范、维护统一的模范、维护稳定的模范，是我国民族关系‘三个离不开’的模范”。

“外地人来到广西，都能切身感受到各民族团结和睦的浓浓氛围。”卢献匾代表说，“民族团结体现了开放的民族智慧和科学发展理念，已经成为广西精神的核心内容，成为广西社会稳定的关键因素和坚实基础，更是广西各项事业科学发展的良好条件和不懈动力。”

这从广西近年来快速发展的一系列数据中可以得到佐证：地区生产总值等7项主要经济指标超过万亿元，30多项指标翻一番以上；招商引资到位资金由2007年1032亿元增加到2012年5660亿元，其中实际利用外资年均增长25.6%；千亿元产业、千亿元园区、千亿元企业从无到有，如雨后春笋成长起来；全区实现“八大历史性转变”，由西南边陲变为我国对东盟开放合作的前沿和窗口……

“广西作为全国民族团结模范，最突出的贡献在于用铁的事实，有力证

明了党的民族政策和国家民族区域自治制度的正确性、优越性。这是来之不易的，更是值得珍惜和发扬的。”卢献匾代表颇为自豪地说。

之所以能够打造出具有鲜明广西特色、在全国独树一帜的民族团结品牌，卢献匾代表认为，关键在于坚定不移地坚持党的民族政策和国家的民族区域自治制度，坚持民生为本、民生优先的发展理念，坚持创新开展民族团结进步创建活动，坚持维护各民族合法权益，坚持促进平等团结互助和谐社会主义民族关系。

“广西第十次党代会作出建设民族团结进步模范区的战略决策是十分正确的，反映了各族人民的共同心声。民族团结进步模范区不仅是广西的更是全国的，促进民族团结进步是各族人民的根本利益和最大意愿。”卢献匾代表表示将认真履职，努力把广西民族团结进步事业的成功经验介绍出去，希望上升到国家层面；努力推动解决少数民族群众最关心最直接最现实的相关问题，保障他们充分享受改革开放的成果；努力为广西建设民族团结进步模范区鼓与呼，以期从国家层面获得更多支持。

本期导读

3 版 罗城仫佬族传统体育庆“三八”



4 版 夜娶夜嫁 独特的龙胜侗族婚俗



5 版 自治区民语委内设机构更名挂牌



7 版 凌云彩架村 新农村建设换新颜



8 版 恭城民族中学 十年桃李竞芬芳



3月5日，第十二届全国人大代表大会第一次会议在北大开堂，广西民族代表盛装出席开幕式，形成亮丽的风景线。（新华网 摄）

两会广西人大代表凡一平：不想只做举手的代表

本报讯 据南宁新闻网报道，广西著名壮族作家凡一平最近刚当选第十二届全国人大代表，现正在北京开人大会议。作为中国作家中为数不多的全国人大代表，他将如何履行职责？南宁晚报记者电话采访了他。

凡一平觉得人大代表不是荣誉、待遇，而是责任。当选全国人大代表后，他即开通了微博，通过微博征集民意。凡一平的举动得到了网友的热情呼应，他的微博粉丝

迅速上升到1400多人。不少网友将自己的建议“评论”或@给凡一平。浙江金华网友陈文伍就表示，“现在虽然稿酬低，但稿酬收入的个人所得税却高得出奇。”“低稿酬、高税负”已困死无数“职业作家”。南宁作家李约热等也提出降低稿酬收入的个人所得税等建议。凡一平表示，“这个建议我一定会提！”南宁网友于小尘表示：请凡老师呼吁电影审批制度改革，最好走电影分

级制度，退一万步讲，放宽审批条件也好。凡一平回应，“我也觉得中国的电影审查必须放松！”

凡一平透露，另一方面，他根据深入生活所获得的对民生和社会的感知，以及他对文学领域的熟悉，将在会议期间提出关于文学艺术、民生的建议。他准备建议加大经费对纯文学刊物的扶持，建议放松对电影生产的审批，建议解决少数民族教育师资问题和孩子读书难问题。

值得一提的是，在开会期间，凡一平还将和导演章明、中博传媒总裁陈伟忠等影视人会面，征求民意，商量如“建议放松电影审批”等问题。

谈到“稿费低”的问题，凡一平说，“我想建议提高社科文学学者作者文字作品稿费。现在一个学者作者一天写稿费只够买一盒快餐。如何让学者作者过上有尊严的生活，应该从提高稿费开始”。